

Swiss Moot Court 2026/27

Fragen zum Fall Questions sur le cas

Heures supplémentaires / Überstunden

1. Sur quelle période les 162 heures supplémentaires ont-elles été accumulées et quelle période le relevé d'avril 2025 couvre-t-il ?

Le relevé de temps de travail a été établi en avril 2025, soit le dernier mois des rapports de travail selon l'employeuse. Il indique le solde total d'heures supplémentaires accumulé sur l'ensemble des rapports de travail jusqu'à fin avril 2025 (la fin des rapports de travail selon l'employeur), soit 162 heures. La période précise durant laquelle ces heures ont été effectuées n'est pas connue et ne peut plus être établie au moyen du système de saisie du temps. Selon le cas, Form Architects AG n'a pas pu prouver la prescription qu'elle invoquait.

1. In welchem Zeitraum wurden die 162 Überstunden angesammelt und wie viele davon wurden im April 2025 geleistet?

Der Zeiterfassungsauszug wurde im April 2025 ausgestellt (im letzten Anstellungsmonat gemäss Ansicht der Arbeitgeberin). Aber der Zeiterfassungsauszug zeigt immer auch das Total des im Arbeitsverhältnis bestehenden Überstundensaldos, hier sind das 162 Überstunden. Der genaue Zeitraum, in dem diese Stunden geleistet wurden, ist nicht bekannt und lässt sich anhand des Zeiterfassungssystems nicht mehr feststellen. Gemäss Sachverhalt konnte die Arbeitgeberin die behauptete Verjährung nicht nachweisen.

2. Comment concilier les « 162 heures supplémentaires » avec la mention selon laquelle « il n'y avait pas de solde d'heures supplémentaires » ?

Il s'agit d'une erreur de traduction. Le relevé fait état de 162 heures supplémentaires (« *Überstunden* ») au sens du CO. En revanche, il n'existait aucun solde de travail supplémentaire (« *Überzeitguthaben* ») au sens de la loi sur le travail (LTr). Nicolas n'a effectué aucun travail supplémentaire au sens de la LTr.

In der französischen Version des Falles gab es einen Übersetzungsfehler bei der Unterscheidung von Überstunden und Überzeit. Sie können davon ausgehen, dass Nicolas 162 Überstunden im Sinne des OR geleistet hat. Hingegen bestand kein Überzeitguthaben im Sinne des Arbeitsgesetzes. Nicolas hat keine Überzeit im Sinne des Arbeitsgesetzes geleistet.

3. Dans quelles circonstances les heures supplémentaires ont-elles été effectuées (ordre ou acceptation de l'employeuse, initiative de Nicolas, régularité, charge de travail, connaissance de l'employeuse, possibilité de compensation par du temps libre) ?

Ces éléments ne sont pas connus. Seul vaut ce qui figure dans le cas, à savoir que le relevé de temps de travail fait état de 162 heures supplémentaires. La possibilité de compenser les heures par du temps libre ne peut plus être établie avec certitude après coup. La question de savoir à l'initiative de qui les heures ont été effectuées relève de l'argumentation des participants.

3. Unter welchen Umständen wurden die Überstunden geleistet (Anweisung oder Zustimmung der Arbeitgeberin, auf Initiative von Nicolas, ordnungsgemäss, Arbeitsbelastung, Kenntnis der Arbeitgeberin, Möglichkeit des Ausgleichs durch Freizeit)?

Diese Umstände sind nicht bekannt. Massgebend ist ausschliesslich, was im Fall steht, nämlich dass in der Arbeitszeitaufstellung 162 Überstunden ausgewiesen sind. Ob die Stunden durch Freizeit ausgeglichen werden konnten, lässt sich im Nachhinein nicht mehr mit Sicherheit feststellen. Die Frage, auf wessen Initiative hin die Stunden geleistet wurden, ist Gegenstand der Argumentation der Parteien.

4. Qui gère le système de saisie du temps et Nicolas pouvait-il organiser librement son temps de travail ?

Le système de saisie du temps est mis à disposition par l'employeuse ; les collaborateurs y saisissent eux-mêmes leurs heures de travail. Nicolas ne pouvait organiser son temps de travail que dans une faible mesure. Form Architects AG ne connaissait pas de système d'horaire variable.

4. Wer verwaltet das Zeiterfassungssystem, und konnte Nicolas seine Arbeitszeit frei einteilen?

Das Zeiterfassungssystem wird von der Arbeitgeberin zur Verfügung gestellt; die Mitarbeitenden erfassen ihre Arbeitszeiten dort selbst. Nicolas konnte seine Arbeitszeit nur in geringem Umfang frei einteilen. Es gab kein Gleitzeitsystem bei der Form Architects AG.

5. Le nombre d'heures supplémentaires, leur qualification et leur formule de calcul sont-ils incontestés ?

Oui pour la formule de calcul, qui est incontestée. Pour le reste, seul vaut ce qui figure dans le cas : le dernier relevé d'avril 2025 fait état de 162 heures supplémentaires et d'aucun solde de travail supplémentaire.

5. Sind die Anzahl der Überstunden, ihre Qualifikation und die Berechnungsformel unbestritten?

Ja, Sie dürfen davon ausgehen, dass die Berechnungsformel unbestritten ist. Im Übrigen gilt ausschliesslich, was im Fall angegeben ist: Der letzte Auszug vom April 2025 weist 162 Überstunden und keinen Überzeitsaldo aus.

6. Nicolas a-t-il accepté son salaire sans réserve pendant les rapports de travail ?

Oui. Rien dans le cas n'indique que Nicolas ait formulé des objections pendant les rapports de travail.

6. Hat Nicolas sein Gehalt während des Arbeitsverhältnisses vorbehaltlos angenommen?

Ja. Nichts im Fall deutet darauf hin, dass Nicolas während des Arbeitsverhältnisses Einwände erhoben hätte.

Terminologie

Les termes peuvent être traduits comme suit :

Die wichtigsten Begriffe lassen sich wie folgt übersetzen:

- « *Heures supplémentaires* » (art. 321c CO) = « *Überstunden* » (Art. 321c OR) ;
- « *Travail supplémentaire* » (art. 12 s. LTr) = « *Überzeit* » (Art. 12 f. ArG) ;

- « *Délai de carence* » ou « *période de protection* » (art. 336c CO) = « *Sperrfrist* » (Art. 336c OR)

Prime / Bonus

7. Le terme « *résilié* » dans la clause relative à la prime vise-t-il la notification du congé ou la fin des rapports de travail ?

La date déterminante est celle du versement, comme le mentionne le cas (mars de l'année suivante). La clause signifie qu'à cette date, aucune résiliation ne doit avoir été déclarée. Est donc déterminante la notification du congé (en l'espèce le 14 janvier 2025), et non la date de fin des rapports de travail.

7. Bezieht sich der Begriff «*ungekündigtes Arbeitsverhältnis*» in der Bonusklausel auf die Kündigung oder auf das Ende des Arbeitsverhältnisses?

Relevant ist das Datum der Auszahlung, wie im Sachverhalt erwähnt. Die Klausel meint, dass im Zeitpunkt der Auszahlung (nach Sachverhalt März des Folgejahres) noch keine Kündigungserklärung vorliegen darf. Es geht also um die Kündigungserklärung (hier am 14. Januar 2025) und nicht um das Enddatum des Arbeitsverhältnisses.

8. Nicolas a-t-il perçu une prime chaque année, sans interruption ?

Oui, pour toutes les années mentionnées dans le cas (pas pour les années 2014 et 2015). Nicolas n'a en revanche reçu aucune prime de 1998 à 2007 ; c'est pourquoi seules les années à partir de 2008 sont mentionnées dans le cas.

8. Hat Nicolas jedes Jahr ohne Unterbruch einen Bonus erhalten?

Ja, für alle im Fall genannten Jahre (nicht für die Jahre 2014 und 2015). Von 1998 bis 2007 hat Nicolas jedoch keinen Bonus erhalten; deshalb werden im Fall nur die Jahre ab 2008 erwähnt.

Licenciement / Kündigung

9. Quels motifs de licenciement ont été invoqués devant les instances précédentes, et le conflit entre Léa et Nicolas a-t-il été constaté ?

Les motifs donnés par Form Architects AG lors de l'entretien de licenciement figurent en haut de la page 2 du cas. L'employeuse a ensuite également soutenu que Nicolas n'acceptait pas sa supérieure, plus jeune que lui. Toutes ces positions de Form Architects AG, comme celles de Nicolas, ont déjà été alléguées devant les instances précédentes.

Celles-ci ne se sont pas prononcées expressément sur le conflit : ayant retenu un congé abusif en raison de l'âge, elles n'ont pas examiné d'autres motifs potentiellement abusifs. La question de savoir si le congé est abusif, et pour quels motifs, est toutefois une question juridique que les participants doivent examiner, le cas échéant au-delà des considérants de l'instance précédente, sur la base des positions des parties exposées dans le cas.

9. Welche Kündigungsgründe wurden vor den Vorinstanzen geltend gemacht, und wurde ein Konflikt zwischen Lea und Nicolas tatsächlich festgestellt?

Die von Form Architects AG im Kündigungsgespräch genannten Gründe sind oben auf Seite 2 des Falles aufgeführt. Die Arbeitgeberin machte anschliessend zudem geltend, dass Nicolas seine Vorgesetzte, die jünger war als er, nicht akzeptierte. Alle diese Standpunkte von Form Architects AG sowie jene von Nicolas wurden bereits vor den Vorinstanzen vorgebracht. Diese haben sich nicht ausdrücklich zu dem Konflikt geäussert: Da sie von einer missbräuchlichen Kündigung aufgrund des Alters ausgegangen sind, haben sie andere potenziell missbräuchliche Gründe nicht geprüft. Die Frage, ob die Kündigung missbräuchlich ist und aus welchen Gründen, ist jedoch eine Rechtsfrage, die die Beteiligten – gegebenenfalls über die Erwägungen der Vorinstanz hinaus – auf der Grundlage der im Fall dargelegten Standpunkte der Parteien prüfen müssen.

10. Le constat selon lequel les motifs économiques ne sont « pas étayés » (« nicht belegt ») vise-t-il un défaut d'allégation ou un défaut de preuve ?

Un défaut de preuve. Les instances précédentes ont considéré que les motifs économiques invoqués par Form Architects AG n'étaient pas suffisamment prouvés. Il appartient aux participants d'exposer pourquoi cette appréciation est ou n'est pas fondée.

10. Bezieht sich die Feststellung, dass die wirtschaftlichen Gründe «nicht belegt» seien, auf einen Mangel an Behauptung oder auf einen Mangel an Beweisen?

Auf einen Mangel an Beweisen. Die Vorinstanzen waren der Ansicht, dass die von der Form Architects AG angeführten wirtschaftlichen Gründe nicht ausreichend belegt seien. Es ist Ihre Aufgabe darzulegen, warum diese Beurteilung begründet ist oder nicht.

Incapacité de travail / Arbeitsunfähigkeit

11. Quelle était la nature de l'incapacité de travail avant et après le 8 avril 2025, et que contenaient les certificats du médecin traitant ?

Les instances précédentes retiennent une incapacité de travail générale du 15 janvier au 7 avril 2025, puis une incapacité liée au poste de travail dès le 8 avril 2025. Form Architects AG soutient que l'incapacité était dès le début uniquement liée au poste de travail ; Nicolas soutient qu'elle était générale sur toute la période. Le médecin traitant a attesté sans interruption une incapacité de travail générale de 100 %, y compris après le 8 avril 2025. Nicolas a transmis chaque certificat médical de son médecin traitant sans délai à Form Architects AG.

11. Wie sah die Arbeitsunfähigkeit vor und nach dem 8. April 2025 aus, und was stand in den Attesten des behandelnden Arztes?

Die Vorinstanzen gingen von einer allgemeinen Arbeitsunfähigkeit vom 15. Januar bis zum 7. April 2025 und anschliessend von einer arbeitsplatzbezogenen Arbeitsunfähigkeit ab dem 8. April 2025 aus. Die Form Architects AG macht geltend, dass die Arbeitsunfähigkeit von Anfang an ausschliesslich arbeitsplatzbezogen war; Nicolas macht geltend, dass während des gesamten Zeitraums eine generelle Arbeitsunfähigkeit bestand. Der behandelnde Arzt bescheinigte durchgehend eine generelle Arbeitsunfähigkeit von 100 %, auch nach dem 8. April 2025. Nicolas hat jedes ärztliche Attest seines Hausarztes unverzüglich an die Form Architects AG weitergeleitet.

12. Sur quels moyens de preuve et quelle motivation les instances précédentes se sont-elles fondées pour préférer le rapport du médecin-conseil au certificat du médecin traitant ?

Aucun autre moyen de preuve n'a été produit, seuls les moyens de preuve mentionnés dans le cas ont été produits. S'agissant de l'appréciation des preuves, les instances cantonales ont uniquement retenu que le rapport du médecin-conseil de l'assurance d'indemnités journalières jouit d'une plus grande crédibilité que le certificat du médecin traitant. Il appartient aux participants d'argumenter pourquoi cela est correct ou non.

12. Auf welche Beweismittel und welche Begründung haben sich die Vorinstanzen gestützt, um dem Bericht des Vertrauensarztes den Vorzug vor dem Attest des behandelnden Arztes zu geben?

Es wurden keine weiteren Beweismittel vorgelegt, nur die im Sachverhalt genannten Beweismittel. Was die Beweiswürdigung betrifft, so haben die kantonalen Instanzen lediglich festgestellt, dass der Bericht des Vertrauensarztes der Krankentaggeldversicherung eine höhere Glaubwürdigkeit genießt als das Attest des

behandelnden Arztes. Es ist Sache der Studierenden, zu begründen, warum dies zutrifft oder nicht.

13. Nicolas a-t-il eu d'autres incapacités de travail en 2023 ou 2024, et quel traitement a-t-il suivi en 2025 ?

Nicolas n'a pas eu d'autres incapacités de travail ; le cas ne contient d'ailleurs aucun indice en ce sens. Il a été traité par son médecin traitant ; le détail des traitements n'est pas connu.

13. Hatte Nicolas im Jahr 2023 oder 2024 weitere Arbeitsunfähigkeiten, und welche Behandlung hat er im Jahr 2025 erhalten?

Nicolas hatte keine weiteren Arbeitsunfähigkeiten; der Fall enthält im Übrigen auch keine Hinweise darauf. Er wurde von seinem Hausarzt behandelt; Einzelheiten zu den Behandlungen sind nicht bekannt.

Assurance d'indemnités journalières

14. Quelle est la portée de la remarque selon laquelle les indemnités journalières ont été correctement décomptées, et l'assurance (contenu de la police, art. 324a al. 4 CO) doit-elle être prise en compte ?

Toutes les questions relatives à l'assurance d'indemnités journalières sont à laisser de côté. Le décompte des prestations est incontesté et n'a pas à être examiné. L'assurance n'a pas été un thème devant les instances précédentes ; Form Architects AG ne s'est donc pas prévalu de l'art. 324a al. 4 CO. Les prestations ont été versées à l'employeuse, et non directement à Nicolas, qui fait valoir ses prétentions contre l'employeuse. Pendant la durée des prestations, l'employeuse doit 100 % du salaire (et non, par exemple, 80 %). Seuls sont pertinents le fait que l'assurance a ordonné un examen par le médecin-conseil et le résultat de cet examen.

14. Welche Tragweite hat die Feststellung, dass die Taggelder korrekt abgerechnet wurden, und ist die Versicherung (Inhalt der Police, Art. 324a Abs. 4 OR) zu berücksichtigen?

Fragen betreffend Krankentaggeldversicherung sind generell ausser Acht zu lassen. Die Leistungsabrechnung ist unbestritten und muss nicht geprüft werden. Die Versicherung war vor den Vorinstanzen kein Thema; die Form Architects AG hat sich daher nicht auf Art. 324a Abs. 4 OR berufen. Die Leistungen der Versicherung wurden an die Arbeitgeberin erbracht und nicht direkt an Nicolas, der seine Ansprüche gegen die

Arbeitgeberin geltend macht. Die Arbeitgeberin schuldet auch während der Leistungsdauer der Krankentaggeldversicherung 100% Lohn (und z.B. nicht 80%). Relevant für Sie ist nur, dass die Krankentaggeldversicherung eine vertrauensärztliche Untersuchung angeordnet hat und das Ergebnis daraus.

État de fait, considérants et procédure / Sachverhalt, Erwägungen und Prozessuales

15. Les éléments du cas, y compris les positions des parties, constituent-ils des faits constatés par l'instance précédente ?

Oui. L'ensemble de l'état de fait exposé dans le cas a été constaté de manière contraignante par l'instance précédente ; les participants peuvent se référer à tous ses éléments. Les positions des parties, notamment celles du courrier du 2 mai 2025, ont été alléguées devant les instances précédentes et appréciées par celles-ci ; le résultat de cette appréciation figure plus loin dans le cas. Les participants peuvent partir du principe que les instances précédentes ont statué sur la base de faits prouvés (de leur point de vue). Le cas ne mentionnant ni témoins ni expertise judiciaire, il n'y a pas lieu d'en traiter.

15. Stellen die Sachverhaltselemente, einschliesslich der Standpunkte der Parteien, von der Vorinstanz festgestellte Tatsachen dar?

Ja. Der gesamte im Fall dargelegte Sachverhalt wurde von der Vorinstanz verbindlich festgestellt. Sie können sich auf alle darin enthaltenen Elemente beziehen. Die Standpunkte der Parteien, insbesondere jene aus dem Schreiben vom 2. Mai 2025, wurden vor den Vorinstanzen vorgebracht und von diesen gewürdigt; das Ergebnis dieser Würdigung ist weiter unten im Fall aufgeführt. Sie können davon ausgehen, dass die Vorinstanzen auf der Grundlage (aus ihrer Sicht) bewiesener Tatsachen entschieden haben. Da in der Akte weder Zeugen noch gerichtliche Gutachten erwähnt werden, besteht kein Anlass, darauf einzugehen.

16. Quels sont les considérants de l'instance précédente (notamment sur la qualification de la prime) et quels griefs ont été soulevés devant elle ?

Le cas ne mentionne pour l'essentiel que le « *résultat* » de l'instance précédente. Il appartient aux participants d'identifier ses considérants juridiques et d'exposer pour quels motifs juridiques ses constatations sont correctes ou non. Il leur appartient également de formuler les griefs ; ils peuvent partir du principe que ceux-ci ont déjà été soulevés devant l'instance précédente. Seuls les griefs mentionnés dans le cas ont été invoqués.

16. Welche Erwägungen wurden im vorangegangenen Verfahren angestellt (insbesondere zur Qualifikation des Bonus) und welche Rügen wurden dort vorgebracht?

In der Sachverhaltsdarstellung wird im Wesentlichen nur das «Ergebnis» des Vorinstanzverfahrens erwähnt. Es obliegt Ihnen, die rechtlichen Erwägungen zu ermitteln und darzulegen, aus welchen rechtlichen Gründen die Feststellungen der Vorinstanz zutreffend sind oder nicht. Es obliegt ihnen ebenfalls, die Rügen zu formulieren; sie können davon ausgehen, dass diese bereits vor der Vorinstanz vorgebracht wurden. Es wurden ausschliesslich die im Fall erwähnten Rügen geltend gemacht.

17. Les parties étaient-elles représentées par des avocat(e)s devant les instances cantonales ?

Les droits de procédure de chaque partie ont été respectés ; elles ont eu la possibilité d'être représentées par un/e avocat/e à chaque stade de la procédure.

17. Wurden die Parteien vor den kantonalen Instanzen durch AnwältInnen vertreten?

Die Verfahrensrechte jeder Partei wurden gewahrt; sie hatten in jeder Phase des Verfahrens die Möglichkeit, sich durch eine/n Anwalt/Anwältin vertreten zu lassen.